

III Jornada Internacional em Estudos de Género. O Feminino no Contexto Italiano e em Língua Portuguesa

1

III Congresso Internazionale sugli Studi di Genere. Il Femminile in Ambito Italiano e in lingua Portoghese

21, 22, 23 de Novembro 2016 FLUL-ULISBOA

21 de Novembro/21 novembre Anfiteatro III; Sala 5.2; Sala 2.13

8h30 Inscrição e recepção dos participantes/Iscrizione e ricevimento dei partecipanti

Anfiteatro III

9h00 Sessão de Abertura (com a presença do Diretor da FLUL, do CLEPUL e membros da Comissão Organizadora)/ Apertura con la presenza delle autorità

**9h30/11h30 Sessão Plenária/Sessione Plenaria
Moderadora/Moderatrice Maria Cristina Pais Simon**

Mercedes Arriaga, Scrittrici italiane nella Querelle de femmes: le radici del femminismo

Maria Lucia del Farra, A maldição nos Trópicos: Gilka Machado

Fernando Curopos, Helena Maria: a prima paterna de Violante de Cysneiros

11h30-11h45 Pausa para café/Pausa caffè

Sessões paralelas/Sessioni parallele

Anfiteatro III

11h45-13h00 Moderadora/ Moderatrice Mercedes Arriaga

Proto-feminismo na escrita feminina da Renascença e do Barroco/Protofemminismo nelle scritture di donne rinascimentali e barocche

Trinidad Fernández González, *Donne e koinè alla corte sforzesca*

Valeria Puccini, *La fortuna di Laura Terracina nella critica letteraria dal Cinquecento ai giorni nostri*

Daniele Cerrato, *Le poetesse del Seicento in Italia: scambi di versi ed epistolari nella Querelle des Femmes*

2

Sala 5.2

11h45-13h00 Moderador/Moderatore Fernando Curopos

A presença da mulher nas Cantigas galego-portuguesas/La presenza della donna nelle Cantigas galego-portoghesi

Esther Corral Díaz, *A morte em feminino na lírica galego-portuguesa*

Yara Vieira, *Ūa dona d'Elvas: a mulher judia na cantiga de amor*

Maria da Graça Gomes de Pina, *'Cantigas de amiga'. O tributo de Natália Correia à poesia medieval*

13h00-14h00 Almoço livre /Pranzo libero

Anfiteatro III

14h00- 16h00 Moderadora/Moderatrice Adriana Mello

A narrativa da violência/La narrativa della violenza

Albertina Ruivo, *Violência e relações conjugais, na obra de Lídia Jorge*

Alda Lentina, *Três mulheres com máscara de ferro de Agustina Bessa-Luís: feminismo e subversão*

Leonardo Silva, *A vítima e a algoz – figuras de um imaginário masculino*

Karine Rocha, *Violência sexual e opressão em Parque Industrial de Pagu (Patricia Galvão)*

Sala 5.2

14h00- 16h00 Moderadora/Moderatrice Debora Ricci

A condição feminina entre violência e estereótipos de género/ Condizione femminile tra violenza e stereotipi di genere

Francesca Dragotto & Stefania Cavagnoli, *Omicidi di donne e femminicidi, in italiano e in portoghese. Un'analisi contrastiva (30min)*

Eleonora Graziani, *Violenza contro le donne: il femminicidio in Italia. Riflessioni sulla Legge n°119- 15 ottobre 2013*

Francesca Valentini, *Il femminile nel paratesto: mercato degli stereotipi o stereotipi di mercato?*
Gianluca Schiavo, *Non lo faccio più! La violenza di genere nelle opere di Cristina Obber*

Sala 2.13

14h00-16h00 Moderadora/ Moderatrice Trinidad Fernández González

Um olhar italiano sobre a literatura de autoria feminina em contexto lusófono/Uno sguardo italiano sulla letteratura femminile in contesto lusofono

Sandra Dugo, *Il mito e l'icona femminile di Marta Abba nell'ermeneutica di Martha Ribeiro*

Sara Murgia, *I contrasti nella poesia di Sophia de Mello Bretteirense: realtà, mito, passato e presente, classicismo e romanticismo*

Rita Ciotta, *Il genere di Clarice*

Cristina Rosa, *Letteratura come caleidoscopio: mosaici del quotidiano in Clarice Lispector*

Maria Antonietta Greco, *Clarice Lispector: la scrittura mistica femminile, sentiero di libertà*

16h00-16h20 Pausa para café/Pausa caffè

Anfiteatro III

16h30 -18h30 Moderadora/Moderatrice Vanessa Castagna

Entre clássica e popular: a (presença da mulher) mulher na música/Tra classica e pop: la donna nella musica

Gioia Filocamo, *Gran cosa son le Donne, in effetto io vorrei essere innanzi un Asino che una Donna*: professionismo musicale femminile in età moderna tra corti e monasteri italiani

Marco Beghelli, *Il canto negato: donne e castrati fra chiesa e teatro a Roma e Lisbona*

Marta Riccobono, «Cosa umana non sono». Esempi di femminilità perturbante nella *Turandot* di Giacomo Puccini

Francesco Pota, *Il Femminismo nella musica italiana degli anni '60 e '80*

Emiliano Longo, *Miss Rettore: un pensiero indecente*

Sala 5.2

16h30 -18h45 Moderadora /Moderatrice Albertina Ruivo

Presença e representação da mulher na imprensa e na internet/Presenza femminile nella stampa e in internet

Ana Isabel Paiva & Inês de Amaral, *A Mulher na Psicologia: Um estudo de caso (30 min)*

Carla Cerqueira, *Como comunicar a igualdade de género em Portugal: as ONG e outros coletivos*

Maria João Cunha, *As Mulheres nas notícias da imprensa portuguesa*

Clotilde Almeida, *Análise Multimodal de Manuais de Auto-Ajuda e de Melhoria do Desempenho: abordagem cognitiva de questões de Género*

Adriana Mello Guimarães, *A imprensa periódica e a emancipação feminina no século XIX*

Sala 2.13

16h30- 18h30 Moderador /Moderatore Fabio Mario da Silva

Personagens femininas na literatura lusófona/Figure femminili nella letteratura lusofona

Teresa Coelho, *Heroínas da banalidade – personagens femininas contemporâneas*

Adilson Fernando Franzin, *Por trás da capulana: o feminino em Ventos do Apocalipse*

Elisangela R. Steinmetz, *Retratos femininos em A hora da Estrela*

Maria Araujo da Silva, *Avatares do feminino na ficção ondianiana*

Raquel Dal Cortivo, *Mãe, se tu fosses mulher, tu gostavas de mim? - mãe e mulher nos contos de Dina Salústio*

4

22 de Novembro/22 novembre Anfiteatro III, Sala 5.2; Sala 4

Anfiteatro III

9h30 – 11h30 Sessão Plenária/Sessione Plenaria

Moderadora/ Moderatrice Cristina Rosa

Angela Albanese *Dissonorata, La Borto, Polvere: il femminile violato nel teatro di Saverio La Ruina.*

Antonella Cagnolati *Ada Negri: l'inquieto demone dell'autobiografismo;*

Michele Cortellazzo, *La femminilizzazione dei nomi di professione in Italia: un processo in rapido movimento*

11h30-11h45 Pausa para café/Pausa caffè

Sessões paralelas/Sessioni parallele

Anfiteatro III

11h45-13h00 Moderadora/Moderatrice Antonella Cagnolati

Sibilla, Ada e as outras/Sibilla, Ada e le altre

Chiara Coriolano, *La scrittura poetica di Sibilla Aleramo*

Ina Macina, *La rappresentazione del femminile: un confronto tra Negri e Aleramo*

Matilde Accurso Liotta, *Una stella sul porto: la ricerca del femminile in due scrittrici, tra echi e distanze. Analisi di Stella Mattutina di Ada Negri e Il porto di Toledo di Anna Maria Ortese*

Sala 5.2

11h45-13h00 Moderador/ Moderatore Carlos Augusto Carneiro Costa

A escrita é feminina?/La scrittura è femminile?

Giovanni Ricciardi, *Auto-retratos de escritoras*

Teresa Coelho, *Heroínas da banalidade – personagens femininas contemporâneas*

Betina Ruiz, *Narradores que bebem da leitura das mulheres*

13h00 -14h00 - Almoço livre /Pranzo libero

Anfiteatro III

14h00- 16h00 Moderadora/Moderatrice Cristina Rosa

Mulheres emigrantes, mulheres cidadãs do mundo/Donne migranti, donne cittadine del mondo

Valentina di Cesare, *Fausta Cialente: l'oblio italiano di una scrittrice europea*

Mario Rossi, *Sguardi femminili su oggetti coloniali: Erminia dell'Oro e i diversi registri di una precoce voce dal postcoloniale italiano di genere femminile*

Sara Lorenzetti, *L'esplorazione del femminile nella narrativa di Ornella Vorpsi*

Katiuscia Carnà, *La condizione femminile delle «nuove italiane». Il caso delle donne sikh e musulmane*

Raffaella Maddaluno, *Lina Bo Bardi: il viaggio come riscatto di identità e l'architettura come occasione*

Sala 5.2

14h00 -15h00 Moderadora Adriana Sacramento

Violência de género em Portugal e no Brasil/Violenza di genere in Portogallo e in Brasile

Maria Luisa Cusati & Teresa Carrilho, *O Soroptimist internacional e o problema da violência contra as mulheres em Itália e Portugal: perspectivas e projetos (30 min)*

Carlos Augusto Carneiro Costa, *Prisioneiras, torturadas e resistentes. Memórias femininas dos horrores da ditadura militar no Brasil*

15h00- 16h00 Moderador/Moderatore Gaspare Trapani

Toponímia feminina “As estradas livres são feitas pelas mulheres que as atravessam”/ Toponomastica femminile: “le strade libere le fanno le donne che le attraversano”

Barbara Belotti per Maria Pia Ercolini, *Il genere invisibile*

Barbara Belotti, *Donne in città. La toponomastica femminile e la damnatio memoriae di genere (40min)*

Giuliana Cacciapuoti, *Il nome delle donne nello spazio pubblico in Italia. Il caso di Napoli*

Sala 4

14h00-16h00 Moderadora/Moderatrice Vanessa Castagna

Das mulheres e sobre as mulheres/ Dalle donne e sulle donne

Maja Durdulov, *Scritti di donne e sulle donne nei fascicoli della Questura di Fiume (1924-1945)*

Monica Romano, *Trans. Storie di ragazze XY*

Maria Laura Simeone, *Messa in scena. Il personaggio dell'attrice nella narrativa di Annie Vivanti e Anna Vertua Gentile*

Chiara Coppin, *L'anima semplice. Suor Giovanna della Croce: storia di una monacazione violata nel romanzo di Matilde Serao*

6

16h00-16h20 Pausa para Café/Pausa Caffè

Anfiteatro III

16h30 -18h30 Moderadora/Moderatrice Livia Apa

Mulheres protagonistas no panorama artístico-literário/ Donne protagoniste nel panorama artistico-letterario

Ioannis Tsolkas, *La follia: scrittrici e protagoniste della letteratura italiana*

Sonia Trovato, *Donne che leggono: le "piccole mosche" della letteratura italiana*

Loretta Junck, *Scrittrici al Premio Calvino*

Maria Reyes, *Un karma pesante. Il romanzo di formazione di Daria Bignardi*

Elisabetta Maino, *Josefa Greno e Carol Rama: Donne, pittura, passione e follia*

Sala 5.2

16h20 -18h30 Moderadora/ Moderatrice Iracema Goor

Estereótipos e representações de género na língua e nas linguagens narrativas/ Stereotipi e rappresentazioni di genere nella língua e nei linguaggi narrativi

Barbara di Rocco, *Fado e Tradução: a questão da invariabilidade de género nas letras de Fado*

Gisela Canelhas, *Crescendo com a narrativa: Literatura infantil, cognição e cultura*

Marco Felgueiras, *Manga e questões de género. O caso de Sailor Moon em Itália e Portugal: adaptação ou censura?*

Letícia Martins, *Do uniforme para o biforme: uma reflexão diacrônica sobre o feminino Analógico*

Adriana Sacramento de Oliveira, *Os nós do estado de clausura para o corpo feminino: ethos em Ana Paula Tavares e Soror Violante do Céu*

Sala 4

16h20-18h00 Moderador/Moderatore Pedro Manoel Monteiro

Poeta: feminino singular/Poeta: femminile singolare

Maria Aparecida Junqueira, *Subjetividade, corpo e lirismo na poesia contemporânea de poetas brasileiras e portuguesas*

Taís Helena Fernandes Dias, *Adília Lopes vestida de Eus*

Annita Costa Malufe, *O corpo em performance: a poesia de Ana Cristina Cesar*

Iracema Goor, *Sensações Florbelianas*

23 de Novembro/23 novembre Anfiteatro III, Sala 5.2

Anfiteatro III

9h30 – 11h30 Sessão Plenária/Sessione Plenaria

Moderadora/Moderatrice: Ana Luísa Vilela

Ana Cabrera, *Participação política feminina: dez anos depois da aprovação da Lei da Paridade*

António Fernando Cascais, *Revisitar a “gaia scienza” de Mario Mieli;*

Daniel Cardoso, *O piropo e as políticas do silêncio*

11h30-11h45 Café/Pausa caffè

Sessões paralelas/Sessioni parallele

Anfiteatro III

11h45-13h00 Moderador/Moderatore Daniel Cardoso

Géneros, sexo(s) e identidades/Generi, sessi e identità

Maria Cristina Pais Simon, *O género em questão - questões de género : o papel da personagem feminina na economia do romance pornográfico de Alfredo Gallis*

Miriam Afonso Brigas, *A herança patriarcal na construção da identidade feminina na legislação civil dos séculos XIX e XX: da esposa obediente à mulher com direitos aparentes*

Rita Alcaire, *Assexualidades e o desafio à masculinidade – reflexões a partir de um estudo empírico*

Sala 5.2

11h45-13h00 Moderador/ **Giuseppe Balirano**

Feminismo ante litteram/Femminismo ante litteram

Lorena Grigoletto, *Choroí, Misteri e cura epistolare nelle pitagoriche della Magna Grecia*

Michele Broccia, *Eleonora d’Arborea, donna illuminata ante litteram*

Teresa Cattaneo, *Scrittura femminile nei conventi e la poesia della Marchesa di Alorna*

13h00 -14h00 Almoço livre /Pranzo libero

Anfiteatro III

14h00- 16h00 Moderadora/Moderatrice Annabela Rita

Feminismo e literatura em contexto lusófono/Femminismo e letteratura in contesto lusofono

Anabela Couto, *A escrita como resistência: uma releitura de Novas Cartas Portuguesas*

Raquel Maria Correia Cardoso, *Novas Cartas Portuguesas (1972) e Significado Oculto de um Corpo Velho (1996): As Três Marias Desocultando a Mulher Sujeito do Desejo*

Iracly Rúbia Vaz Da Costa, *Atravessamentos feministas: a presença da literatura de*

Clarice Lispector nas obras de Rosi Braidotti e Gayatri Chakravorty Spivak

Rosana Cássia Kamita, *Mariana Coelho: uma escritora feminista no Brasil*

Vânia Duarte, *Da mátria à frátria: Natália Correia e os feminismos*

8

Sala 5.2

14h00-16h00 Moderadora/Moderatrice Debora Ricci

(Pós) feminismos e representações queer/ (Post)Femminismi e rappresentazioni queer

Eretica (Isabella Gerini), *Femminismi egemoni in Italia e postfemminismi*

Ethan Libano, *Il contributo della cultura Queer nella danza tra costruzione e decostruzione del genere in Italia e nei paesi lusofoni*

Giuseppe Balirano, *Donna Imma, Scianel e le altre: Analisi linguistica multimodale delle donne di Camorra*

Fabio Cleto, *Carramba che sorpresa. Avanguardia, retroguardia, ironia del femminile*

16h00-16h20 Café/Pausa Caffè

Anfiteatro III

16h30 -18h30 Moderadora/Moderatrice Isa Severino

Produção e escrita feminina nos vários géneros literários/ Produzione e scrittura femminile nei vari generi letterari

Elen Biguelini, *O teatro de autoria feminina na primeira metade do século XIX em Portugal. A condessa de Casal e Gertrudes Angélica da Cunha*

Moizeis Sobreira, *A numerosa e diversa biblioteca da rainha Carlota Joaquina*

Angela La Guardia, *A autoria feminina no Almanaque Brasileiro Garnier (1903-1914)*

Pedro Manoel Monteiro, *Caminhos da participação das escritoras africanas no mercado editorial dos PALOP: de 1940 a 2009*

Sala 5.2

16h30 -18h30 Moderador/Moderatore Gaspare Trapani

O feminino como sujeito e objecto simbólico/ Il femminile come soggetto e oggetto simbolico

Rosanna Carretta, *Dalla Casa dei Bambini a Google: uno sguardo sul Mondo Montessori*
Cristina Caracchini, *Alice Hallgarten e il femminismo pratico*
Cristina Mannocchi, *Isabel e le altre, epifanie femminili nella scrittura di Antonio Tabucchi*
Francesca Testi, *Storie dell'Altro mondo: le vite estreme in Princesa e Quarto de despejo*
Davide Bigalli, *Metamorfosi di Nzinga, regina dell'Angola: dalle cronache missionarie alla simbologia del romanzo*